



Próximos Eventos, Oportunidades, e Información Importante

Octubre 2024

NUEVA INFORMACIÓN:

LSI está organizando una nueva clase de Ciudadanía del 7 de octubre al 12 de diciembre. En estas clases se dan lecciones de lectura, escritura y educación cívica. LSI se asocia con Iowa MMJ (Movimiento para la Justicia de Migrantes de Iowa) para proporcionar servicios legales para obtener la ciudadanía. La clase cuesta \$20 por persona, y se enseña en inglés. Favor de comunicarse con Joel Bouwers con preguntas sobre los días y el horario de clases: [515-271-7408](tel:515-271-7408)/ joel.bouwers@lsiowa.org.

Amanda Wright, maestra de inglés en Ames Middle School, cree que "toda la lectura es buena lectura." La Sra. Wright está particularmente interesada en abastecer su salón de clases con libros multilingües. ¿Puede usted ayudar haciendo un donativo y/o compartiendo esta solicitud? [A Multilingual Library for Multilingual Students | DonorsChoose project by Mrs. Wright](#)

Las inscripciones para clases gratuitas sin crédito académico, para estudiantes del idioma inglés (ELL por sus siglas en inglés), en el DMACC de Ames, estarán disponibles a partir del lunes 7 de octubre. Estas inscripciones son para la sesión de otoño que se llevará a cabo del lunes 28 de octubre al jueves 12 de diciembre (7 semanas). Necesita una cita para inscribirse. Para más información llamar al 515-697-7762, mandar un correo electrónico a dcsheehy@dmacc.edu, o mensaje de texto al 515-612-7708 en su idioma nativo. Favor de tomar nota de que las personas que se encuentran aquí con visas de estudiantes internacionales (y sus familias) **no son elegibles** para el programa. Para información de clases con crédito académico (gratuitas), favor de visitar esta página: <https://www.dmac.edu/ell/Pages/ellcredit.aspx>

Ya están abiertas las inscripciones para la sesión de octubre de CDL Jumpstart. Este programa lo ofrece la Agencia de Servicios para Refugiados (BRS por sus siglas en inglés), y está designado para estudiantes del idioma inglés interesados en obtener una Licencia de Conducir Comercial (CDL por sus siglas en inglés). El programa CDL Jumpstart prepara a los estudiantes enseñándoles terminología específica de la industria al mismo tiempo que se preparan para el examen para obtener el Permiso de Aprendizaje Comercial, mejorando sus habilidades, y brindando experiencia práctica visitando el Instituto de Transporte. También ayudará a los participantes a inscribirse en el programa CDL de DMACC **sin costo alguno**, y a obtener un empleo al completarlo. Este curso es para personas con conocimientos del idioma inglés de nivel intermedio alto a avanzado. Los estudiantes interesados pueden registrarse en línea aquí [online registration form](#), o llamar al 515-697-7854.

INFORMACIÓN COMPARTIDA ANTERIORMENTE PERO AÚN ACTUAL:

ESTUDIANTES DEL IDIOMA INGLÉS Y CLASES DE ORIENTACIÓN, Y OPORTUNIDADES EDUCATIVAS

CLASES ESTRUCTURADAS:

Memorial Lutheran Church International Student Ministry (Ministerio Estudiantil Internacional), 2228 Lincoln Way, Ames. Persona de contacto: Judy Newhouse en ISM.MLChurch@gmail.com ó al 515-292-5005.

- Las clases "Aprendiendo inglés" en todos los niveles son gratuitas. Cuidado gratuito de niños.
- Las clases "Actividades de conversación" y "Expresiones Idiomáticas" son gratuitas y también se encuentran disponibles.
- Para ver el horario de clases visite <https://memoriallutheranchurch.org/international-ministry/>

Plex/Christ Community Church, 5501 George Washington Carver, Ames. Persona de contacto: Nancy Foote en Nancygfoote@gmail.com

- Clases gratuitas de conversación en inglés, de 4 niveles. Los lunes y jueves en la mañana de 10 – 11:15 am.
- Las clases siguen el calendario académico de ISU. Los nuevos estudiantes son bienvenidos a participar en cualquier momento.
- El costo del libro de texto es de \$15. Tenemos becas disponibles.
- *Si lo solicita con anticipación, podemos proveer lo siguiente:* 1) Transporte desde el SUV Community Center (Centro de la Comunidad SUV) de ISU, pasando a recogerle a las 9:45 am; 2) Cuidado de niños.

GRUPOS DE CONVERSACIÓN:

Ames Public Library (Biblioteca Pública de Ames), 515 Douglas Avenue, Ames. 515-239-5646.

- Círculos de conversación en inglés disponibles los lunes, de 12:30 a 1:30 pm, de forma continua.
- Reúnase para tener conversaciones casuales en inglés. El enfoque de este grupo es el de ayudar a los Aprendices del Idioma Inglés a ganar confianza y fluidez en un ambiente confortable y divertido. El personal de la biblioteca va a emparejar a hablantes nativos y no nativos y proporcionará temas, preguntas y temas de conversación.

“Café, Té e Inglés” Grupo de Conversación, Iowa State University, en el café del vestíbulo del edificio Gerdin Business.

Persona de contacto: Nancy Foote en Nancygfoote@gmail.com ó isubridges@gmail.com

- Reúnase en grupos pequeños con voluntarios estadounidenses y siga un formato de aprendizaje de inglés y costumbres culturales.
- Se lleva a cabo todos los viernes de 4:30 – 6 pm.

The Catholic Legal Immigrant Network (CLINIC) (Red Católica de Inmigrantes Legales) tiene una oportunidad de autoestudio: Cómo Completar la Solicitud de Naturalización, Formulario N-400 [Completing the Application for Naturalization Form N-400](#)

La Red Latina de Acceso a la Universidad [Latino College Access Network](#) organiza una serie de seminarios mensuales para que los estudiantes latinos, familias, personal escolar y otros obtengan información de cómo navegar la información de las universidades. Los asistentes interesados pueden participar en la serie de seminarios web cada tercer miércoles de cada mes de 4:00 a 5:00 PM por Zoom: <https://www.zoomgov.com/j/1618021681>. Para más información visitar esta página: [Latino College Access Network](#).

El programa Encuentro de la Comunidad Internacional, de la Biblioteca Pública de Ames, se reúne el tercer martes de cada mes a las 5 p.m. en el auditorio. Reúnase con otros residentes internacionales en actividades divertidas y para compartir su cultura.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO Y ADIESTRAMIENTO LABORAL

Aprenda cómo iniciar un Hogar de Cuidado Infantil Certificado. El Programa de Cuidado Infantil de LSI capacita a ex refugiados para que inicien sus propios negocios de cuidado infantil en el hogar, lo cual beneficia a más familias en la comunidad de refugiados. El personal de Servicios Luteranos de Iowa (LSI por sus siglas en inglés) le ayudará a completar la solicitud. Visite esta liga para más información: <https://lsiowa.org/jrcs/child-care-program/>

El Programa Certificado de Aprendizaje para Maestros y Maestros Asistentes (The Teacher and Paraeducator Registered Apprenticeship Program) (TPRA por sus siglas en inglés) provee a estudiantes actuales de high school y a maestros asistentes adultos, maneras adicionales de obtener acreditación mientras estén aprendiendo y trabajando en el salón de clases. Los estudiantes actuales de high school pueden obtener un certificado de maestro asistente y un título de Asociado. Los maestros asistentes pueden obtener un título de Licenciatura (Bachelor's degree). Para más información ver: [TPRA](#).

Iowa Works ofrece Servicios para Ayudar a Planificar una Carrera en la dirección 819 Wheeler St. Suite 6 los jueves de 9:30 a 12:30 y de 1:30 a 3:30. ¡Descargue la aplicación de IowaWORKS! Busque anuncios de trabajos locales, suba su

currículum, explore las opciones de trabajar a distancia y conéctese con el personal de IowaWORKS. [IowaWORKS in the App Store \(apple.com\)](#), [IowaWORKS in Google Play](#)

Los Servicios de Rehabilitación Vocacional de Iowa (IVRS por sus siglas en inglés) es un programa de empleo para personas que tienen alguna discapacidad. Nos enfocamos en la prestación de servicios que ayudan a las personas a prepararse, obtener, mantenerse, y avanzar en el empleo. Para más información, checar aquí: [Iowa Vocational Rehabilitation Services | Iowa Vocational Rehabilitation Services](#)

¿Está en busca de una carrera más gratificante pero necesita entrenamiento adicional? La Academia de Capacitación de la Fuerza Laboral de DMACC, (WTA por sus siglas en inglés), le puede ayudar. Las clases y los materiales son GRATUITOS para los solicitantes que califiquen. Los certificados que se ofrecen en Ames incluyen Auxiliar Certificado de Enfermería (CNA), Soldadura MIG y Mantenimiento de Electricidad Industrial. Para más información sobre las clases que se ofrecen en Ames contactar a Marlana Schnell, 515-249-2568, mdschnell@dmacc.edu. Para más información sobre oportunidades en otras ubicaciones ver aquí [DMACC Training Opportunities](#)

American Job Centers (Centros de Trabajo), los videos 101 de este centro ya están traducidos al español. Las versiones en inglés y en español se pueden encontrar aquí. [English:](#) [Spanish:](#)

Iowa Workforce Development (Desarrollo de la Fuerza Laboral de Iowa), tiene un Programa de Aprendizaje Registrado que brinda oportunidades a los trabajadores que estén buscando empleos altamente calificados y bien pagados. Visitar esta página para más información: <https://www.earnandlearniowa.gov/apprentice>

Los solicitantes de empleo pueden encontrar un tutorial de cómo encontrar trabajos a través de LinkedIn y está traducido en árabe, inglés, español, árabe, francés, y ucraniano. Ver la liga: <https://socialimpact.linkedin.com/refugees>

El Programa de Formación Continua del Condado de Story se está inclinando hacia el desarrollo profesional de personas en el Condado de Story que sean mayores de 18 años y tengan un diploma o GED (equivalente al diploma de High School). Algunos ejemplos de las clases son: Soldadura, Servicios de Asistencia Médica a Pacientes, y Asistente Certificado de Enfermería (CNA) básico y avanzado. El formulario de inscripción se puede encontrar escaneando el código QR. Para más información contactar a Nikki Fisher en nikki@ameschamber.com o llamar al 515-232-2310.



El Manual para Conductores del Departamento de Transporte de Iowa se encuentra ahora disponible en varios idiomas. Puede encontrar más información, incluyendo los PDF descargables/imprimibles aquí: [Iowa Driver's License Manual \(iowadot.gov\)](#).

VIVIENDA Y SERVICIOS PÚBLICOS

Línea directa de interpretación gratuita para emergencias y vivienda las 24 horas del día, los 7 días de la semana, en 180 idiomas, posible gracias a: Iowa International Center, Meredith and Legacy Foundation. Esta línea directa ayuda al arrendador, y a los inquilinos que no hablan inglés, a tener una mejor comunicación durante las negociaciones de alquiler y contrato de arrendamiento, notificaciones de mantenimiento y reparaciones, terminación del contrato de arrendamiento, o cuando sea esencial una comunicación clara. También ayuda al personal de emergencias. **Llamar al 515-282-8269, extensión 5 para obtener asistencia.**

[EMERGENCY INTERPRETATION HOTLINE.pdf](#)

[HOUSING HOTLINE OVERVIEW.pdf](#)

Lifeline Cell Phone (Programa de Servicio Celular Gratuito "Lifeline" por parte del gobierno) provee servicio celular gratuito cada mes a clientes que califiquen. Life Wireless también ofrece planes a personas que no califican para la asistencia de Lifeline. Para más información ver: [Lifeline](#).

El Consejo de Derechos Civiles de Iowa ha reunido una serie de videos sobre los derechos de los arrendatarios, disponibles en varios idiomas (hakha chin, kinyarwanda, suajili, árabe, karenni, liberiano, kunama, francés, krahn, y karen). Para ver los videos y para más información visite este enlace, [can be found at the ICRC website here.](#)

La Autoridad Financiera de Iowa: Fondo de Asistencia para Propietarios de Viviendas de Iowa – este programa brinda asistencia, a los propietarios de viviendas elegibles, con los pagos de hipoteca y los gastos relacionados con la propiedad. Los propietarios elegibles pueden recibir un pago único de asistencia de hasta \$25,000. Información sobre este programa se puede encontrar en nuestra página web, www.iowafinance.com o llamando al 888-668-0927.

Nevada Living es un edificio de apartamentos localizado en Nevada, Iowa que ofrece una vivienda segura, limpia y a buen precio. Nevada Living ofrece un edificio con cámaras de seguridad, administrador de propiedades en el lugar, máquinas expendedoras y lavandería en el mismo sitio. Visitar la liga para más información <https://www.nevada-living.com/>, o contactar a Natasha@wbrealty.com

Community Housing Initiatives (Iniciativa de Vivienda en la Comunidad) ofrece renta basada en ingresos. Llamar al 515-225-6711 para más información.

Los apartamentos Viking Village , 910 Fairview St, Story City le ofrecen pago de renta basándose en sus ingresos. Llamar al 712-580-5360 para más información.

El Programa de Aclimatación está aceptando solicitudes. Este es un recurso que ayuda con facturas vencidas o aviso de desconexión. En el Condado de Story puede contactar a Mid-Iowa Community Action, Inc. (MICA) en 230 SE 16th St., Suite 100, Ames, IA 50010, 515-956-3333. Horario: lunes, miércoles y viernes de 9am a 4pm, martes de 12pm a 4pm y jueves de 9am a 1pm; favor de llamar para hacer una cita o para solicitar una cita fuera del horario de oficina. Una vez aprobado, también se le podría asistir con su factura de agua. Para más información visite esta página <https://www.micaonline.org/>

El Programa de Conectividad Económica (Affordable Connectivity Program) es un programa de beneficios del FCC que ayuda a garantizar que los hogares puedan pagar la banda ancha que necesitan para el trabajo, la escuela, atención médica y más. Ver ésta liga [Affordability Connectivity Program](#) para más información.

Saving Suds, un servicio de lavandería gratis, es una iniciativa de las iglesias St. Andrew's Lutheran Church y de Bethesda Lutheran Church. Este servicio se ofrece el primer y tercer jueves de cada mes, de 4 a 6 pm en **Squeaky Clean Laundry, 517 Lincoln Way, Ames.** Ellos proporcionan las monedas para las máquinas, al igual que el detergente. Más información, al igual que los enlaces para servir de voluntario o hacer una donación se puede encontrar aquí: [Local Ministries of an LGBT Friendly Church Near You \(standrewsames.org\)](http://LocalMinistriesofanLGBTFriendlyChurchNearYou.standrewsames.org)

BECAS

Latinos Unidos de Iowa (LU of I), ha estado apoyando a los jóvenes latinos que vayan a cursar una educación superior en Iowa. Durante estos últimos años, cientos de estudiantes han recibido asistencia de LU de I, la cual es una organización de voluntarios. Los estudiantes de tiempo completo pueden recibir \$1,000.00; estudiantes de tiempo parcial son elegibles para recibir \$500.00, y muchas universidades de Iowa igualan los fondos de LU de I. Los estudiantes pueden aplicar los fondos de la beca a medida que obtienen un título en Iowa; un título de diplomado o titulado, maestría o doctorado. Esto incluye estudios profesionales de postgrado (por ejemplo: Facultad de Derecho o Medicina). Recomendamos que los beneficiarios de becas previas apliquen nuevamente. Para más información contactar a Lena Avila Robison, Fundadora y Presidente. correo electrónico: iowalatina12@live.com.

¡Una nueva beca se encuentra disponible en Iowa para "personas que han vivido una experiencia como refugiados" y que quieran cursar una carrera de trabajo social en la Universidad de Iowa! Esta beca no requiere que el aplicante tenga una visa de refugiado - sólo haber tenido la experiencia de desplazamiento forzado. Esto incluye, pero no se limita a,

solicitantes de asilo, personas indocumentadas, sobrevivientes de tortura o trata, y personas con visas de refugiado o visa de lotería. **No hay necesidad de trasladarse a Iowa City.** Los estudiantes pueden ser de tiempo completo o tiempo parcial y pueden también usar la beca para la matrícula de verano. Visitar esta página para obtener más información sobre la escuela de trabajo social <https://socialwork.uiowa.edu/>. Los solicitantes interesados pueden contactar a la Escuela de Trabajo Social de la Universidad de Iowa directamente aquí social-work@uiowa.edu y preguntar sobre la beca ABCD Therapy o ver la información en línea.

Hay becas disponibles para los programas de Ames Parks and Recreation (Áreas de Recreación y Parques en Ames) para jóvenes de edad escolar (de hasta 13 años) que sean residentes de la ciudad de Ames y cuyas familias cumplan con las pautas de ingresos predeterminadas por MICA. La beca cubrirá el 50% del costo de la cuota de inscripción, hasta \$60 por año. Con las becas también se pueden obtener pases para la temporada de natación. Checar aquí para más información: [Ames Parks & Rec Program Guide](#).

Every Kid Sports es una organización sin fines de lucro que ayuda a familias con ingresos limitados a cubrir las cuotas para registrar a los jóvenes en deportes aportando hasta \$150 por niño(a), máximo tres veces al año, a través de su programa especial, The Every Kid Sports Pass (*Un pase hacia el deporte para cada niño(a)*). Para calificar las familias deben llenar una solicitud aquí everykidsports.org y enviar una foto de un documento con el nombre del niño(a), como de Medicaid, SNAP, o WIC que tenga el nombre del niño(a) y que no tenga más de 12 meses de vigencia. Puede obtener más información en este folleto [flyer here](#).

MÉDICO

Un nuevo recurso de la Universidad de Minnesota: [A guide of curated health resources for newly arrived Afghans and providers](#). (*Una guía, seleccionada y organizada, de recursos de salud para los afganos recién llegados y para sus proveedores*). Esta colección de hojas informativas, pósters, videos, grabaciones de audio y otros recursos en inglés, darí y pastún apoya las necesidades de salud pública de los afganos recién llegados y de los proveedores que los atienden. Estos materiales provienen de organizaciones de todo el país que trabajan para ayudar a las comunidades afganas a lo largo de todo el proceso de reasentamiento. Para reducir la duplicación de esfuerzos y para mejorar los mensajes y resultados de salud, esta lista incluye los materiales existentes y los recursos en progreso.

El Departamento de Salud Pública del Condado de Story ofrece vacunas gratuitas a personas desde el nacimiento hasta los 18 años de edad, a familias sin seguro médico o con seguro insuficiente. Este programa se llama Vacunas para Niños (VFC por sus siglas en inglés). Ofrecemos clínicas de vacunación el segundo y cuarto martes de cada mes de 4:00 p.m. a 6:00 p.m. También podemos programar citas fuera de ese horario. Favor de llamar al 515-239-6730 para programar una cita.

El Departamento de Salud Pública se complace en ofrecer servicios de traducción de diversas maneras. Contamos con una Línea de Idiomas a través de un iPad con un intérprete en vivo - muy parecido a Facetime. Tenemos dispositivos "Pocket Talk" con 82 idiomas los cuales ofrecen traducción auditiva y de texto. Tenemos la Línea de Idiomas más tradicional por teléfono, y también podemos solicitar que los intérpretes se presenten en persona si fuese necesario. Nos convertimos recientemente en un sitio para Raising Readers (Promoviendo la Lectura), y ofrecemos libros en inglés y en español.

FEMA tiene fondos para ayudar con gastos funerarios para las personas que hayan fallecido a causa del Covid. Puede encontrar más información, incluyendo cómo aplicar, en esta página web:

<https://www.fema.gov/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance/>

El Proyecto Justicia de Idiomas Vermont (Vermont Language Justice Project) ha creado videos sobre cómo recoger medicamentos en las farmacias. Los videos han sido creados en varios idiomas comunes entre refugiados.

- **ÁRABE:** <https://youtu.be/LqeijP6RDsl>
- **BIRMANO:** https://youtu.be/C_6zJpWI6eU

- DARI: <https://youtu.be/iVyEzQBg5r4>
- INGLÉS: <https://youtu.be/xVxQbo6qZ4I>
- FRANCÉS: <https://youtu.be/R6Z0o7eYLd8>
- KIRUNDI: <https://youtu.be/q874nNqTvaU>
- MAAY MAAY: https://youtu.be/_VyHFERocSs
- MANDARIN: <https://youtu.be/-iMDjLab6Ec>
- NEPALÍ: https://youtu.be/w_HqnM2GE5A
- PASTÚN: <https://youtu.be/MS9OujSU0a8>
- SOMALI: <https://youtu.be/hC7ITwOFyFA>
- ESPAÑOL: <https://youtu.be/P-b-zrlrig8>
- SUAJILI: <https://youtu.be/6ErRNpcte7A>
- UCRANIANO: <https://youtu.be/sGTXf7AYtHM>
- VIETNAMITA: <https://youtu.be/yvr8WkBYtCY>

Iowa Total Care: Servicios de Acceso a Idiomas. *Nuestros servicios de atención médica, culturalmente y lingüísticamente apropiados, están disponibles para todos nuestros miembros, y proporcionamos todas las adaptaciones razonables para igualar el acceso a los recursos de comunicación.* Descargue gratis esta información sobre Servicios y Pautas de Acceso a Idiomas [Language Access Services and Guidelines](#); o descargue el poster gratis de Servicios de Interpretación de Idiomas [Language Interpretation Services Poster](#). Cualquier pregunta se puede dirigir a C&L@IowaTotalCare.com.

Iowa Total Care: Servicio de transporte sin costo*. Ofrecemos a nuestros miembros transporte a citas médicas, que no sean de emergencia, sin costo alguno*. Iowa Total Care se ha asociado con Access2Care para proporcionar transporte a las citas, y de regreso de las citas médicas elegibles. Si un miembro de familia o amigo lleva a nuestro miembro a una cita, es posible que nuestro miembro pueda obtener ayuda para pagar la gasolina o el millaje.

- ¿Tiene preguntas o necesita programar un transporte? Comuníquese con Servicio a Clientes al 1-833-404-1061 (TTY: 711). Presione el 2 para servicio a clientes, después el 1 para transporte.
- [Download Iowa Total Care's new Transportation Brochure](#) ¡Descargue este folleto para más información!
- Para más detalles sobre los servicios de transporte visite ésta página web: [visit our page on the Iowa Total Care website](#).

Recursos de Easterseals para refugiados e inmigrantes de Iowa con discapacidades/problemas médicos constantes

Easterseals Iowa tiene Equipo Médico Duradero (DME) disponible a un costo mínimo, o cuyo costo también se podría anular. El individuo puede utilizar el equipo por el tiempo que lo necesite. Ejemplos de este tipo de equipo incluye camas de hospital, silla de ruedas y barras de seguridad.

Easterseals tiene cerca de 2,000 dispositivos disponibles en préstamo. Easterseals puede ayudar a las personas a identificar qué dispositivos podrían ser útiles para ellos, y las personas pueden pedir prestado el equipo por 30 días para averiguar si les ayuda o no. Algunos ejemplos son: dispositivos para facilitar la preparación de los alimentos y cocinarlos con una sola mano, una alarma que sacude la cama si no puede escuchar un despertador típico y bastones que se adaptan al caminar sobre terrenos irregulares. Checar el centro de asistencia tecnológica para más información [assistive technology center](#)

La biblioteca del Programa de Tecnología de Asistencia de Easterseals Iowa está ofreciendo una oportunidad de tiempo limitado para que las personas tengan acceso a la **Smart-Tech for Daily Living (Tecnología Inteligente para las Actividades de la Vida Cotidiana)** durante un periodo limitado de tiempo, más allá del típico periodo de préstamo de 30 días. Los aplicantes aprobados pueden calificar para una beca de hasta **\$500 para la compra de dispositivos Smart-Tech** para obtener mayor independencia con las tareas de la vida diaria. Estos dispositivos seguirán siendo propiedad de Easterseals Iowa pero pueden residir con el solicitante por el tiempo necesario. Se le dará prioridad a los beneficiarios de servicios de salud y basados en la comunidad. **PARA MÁS INFORMACIÓN:** Easterseals Iowa Assistive Technology Program 866-866-8782 (Toll-Free) 515-289-4069 (TTY) atinfo@eastersealsia.org.

United Way of Story County tiene tarjetas de descuento SingleCare para recetas médicas disponibles en su oficina, 315 Clark Ave, Ames. Estas tarjetas son para todas las personas, ya sea que estén asegurados o no. SingleCare le puede ayudar a ahorrar hasta el 80% del costo de sus medicamentos con receta. No se requiere un criterio de registro o elegibilidad.

Los folletos de LSI para el Bienestar de Refugiados e Inmigrantes (terapia y gestión de casos) han sido traducidos a idiomas adicionales: [Arabic](#), [Burmese](#), [English](#), [French](#), [Karen](#), [Kinyamulenge](#), [Nepali](#), [Somali](#), [Spanish](#), [Swahili](#), and [Tigrinya](#).

Línea Directa de Emergencia para Salud Mental. Individuos/líderes de la comunidad pueden marcar "988" en sus teléfonos y recibir apoyo de salud mental para prevenir crisis y suicidios. Los profesionales calificados de salud mental se encuentran disponibles en todo el país las 24 horas del día, 7 días a la semana, para contestar llamadas, escuchar, y si fuese necesario conectar a la persona con apoyo local. Hay líneas de emergencia disponibles en otros idiomas.

El nuevo video, **Concientización sobre la Salud Mental**, se encuentra disponible en varios idiomas: árabe: [Arabic](#), birmano [Burmese](#), inglés: [English](#), rohingya: [Rohingya](#), somali: [Somali](#), español: [Spanish](#) y suajili: [Swahili](#).

Un nuevo recurso de Switchboard: Hoja de Recomendaciones: Conoce tus derechos: Información importante sobre el cuidado médico para cubanos y haitianos ingresando a los Estados Unidos . [Tip Sheet: Know your rights: Important information for Cubans and Haitians entering the United States regarding Medical Care.](#)

OTROS

Cualquier persona que tenga preguntas sobre los nuevos programas de patrocinio de EE.UU para cubanos, haitianos, nicaragüenses o venezolanos, puede encontrar más información aquí [website specific to these programs here](#). También se ha preparado este enlace de preguntas y respuestas frecuentes [FAQ link here](#).

La Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR por sus siglas en inglés) compartió recientemente un nuevo recurso legal para los afganos recién llegados: [Immigration Legal Services for Afghan Arrivals](#) (Servicios Legales de Inmigración para afganos recién llegados: ILSAA por sus siglas en inglés). ILSAA va a continuar aceptando nuevos casos hasta el 29 de septiembre de 2024. Si los afganos elegibles necesitan servicios legales de inmigración gratuitos, favor de contactar a ILSAA al correo ILSAAinfo@icf.com ó al [833-286-0864](tel:833-286-0864). Este programa ofrece servicios legales gratuitos con apoyo de interpretación en los idiomas pastún y darí.

Together UpLift (Juntos nos Fortalecemos), United Way of Central Iowa (United Way de Iowa Central), y Disability Rights Iowa (Iowa: Derechos por Discapacidad) han creado la guía pdf: "Introducción a los Beneficios Públicos en Iowa", la cual está disponible para descargar en inglés aquí: [Available here](#)

El Manual para Solicitantes del Seguro por Desempleo se encuentra disponible para descargar en otros idiomas a través de Iowa Workforce Development (Desarrollo de la Fuerza Laboral de Iowa). Para más información, incluyendo cada enlace, visite aquí, [can be found here](#).

El Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés) anunció recientemente la extensión y redesignación de Yemen para el Estado de Protección Temporal (TPS por sus siglas en inglés) durante 18 meses, del 4 de septiembre de 2024 al 3 de marzo de 2026, con un comunicado publicado en el Registro Federal [Federal Register](#). También anunció aquí [announced](#) la extensión y redesignación de Haití para el Estado de Protección Temporal (TPS por sus siglas en inglés) durante 18 meses, del 4 de agosto de 2024 al 3 de febrero de 2026, con un aviso publicado en el Registro Federal [Federal Register](#). La extensión del TPS para Haití permite que los beneficiarios actuales puedan volver a registrarse para retener el TPS hasta el 3 de febrero de 2026 si continúan cumpliendo con los requisitos de elegibilidad para el TPS. Los beneficiarios actuales del TPS que deseen extender su estatus hasta el 3 de febrero de 2026, deben volver a registrarse durante el periodo de reinscripción de 60 días, desde el primero de julio de 2024 hasta el 30 de agosto de 2024. Si desea más información al respecto, favor de leer el comunicado del Departamento de Seguridad Nacional (DHS) o visite nuestra página pública aquí: www.uscis.gov

WIC de Iowa se asocia con Hy-Vee para ofrecer servicios de compra en línea y de recoger su compra en la tienda. El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, infantes y niños (WIC por sus siglas en inglés), del Departamento de Salubridad y Servicios Humanos de Iowa está ampliando una colaboración con las tiendas Hy-Vee para

ofrecer a los participantes el servicio de ordenar sus compras en línea y recogerlas en la tienda. Las personas que califiquen pueden usar su tarjeta eWIC durante el proceso de pago en línea y recoger fácilmente sus compras en la tienda participante de Hy-Vee más cercana. Para aprender más sobre WIC en Iowa visite este enlace:

<https://hhs.iowa.gov/programs/food-assistance/wic-iowa>

[Story County Food Pantries and Programs](#) (Despensas y Programas de Alimentos en el Condado de Story) es uno de los muchos recursos que se pueden encontrar en la página web de United Way del Condado de Story. Puede encontrar más información aquí: [resources](#).

La Asistencia por Desempleo causado por un Desastre (DUA por sus siglas en inglés) se encuentra disponible para personas elegibles como resultado de una Declaración de Desastre Mayor firmada por el Presidente Biden el 24 de mayo de 2024. Iowa Workforce Development (Desarrollo de la Fuerza Laboral de Iowa) está aceptando solicitudes de asistencia (DUA) de personas que viven en los Condados de Adair, Polk, Story, y Montgomery cuyo trabajo haya sido interrumpido o lo hayan perdido debido a las tormentas severas que ocurrieron el 21 de mayo de 2024. Esto aplica a empleados que trabajen por su cuenta o para alguien más. Puede encontrar más información en este comunicado de prensa: [press release](#).

Felony Record Hub es una página web que ayuda a las personas involucradas con la justicia. La página ofrece varios recursos, como vivienda, ayuda legal, desarrollo de trabajo, e información relevante para ayudar a los ex-delinquentes a reintegrarse con éxito a la sociedad. Visitar este enlace para más información: [Felony Record Hub | Browse 100'S Of Companies | Get Hired](#)

Para más información sobre cómo solicitar SNAP, Medicaid, Reembolso de Renta, Asistencia con Guardería y FIP, ver éste enlace: [HHS benefits](#).

USCIS ha iniciado la implementación de un proceso simplificado para el Formulario I-765, Solicitud de Autorización de Empleo [Form I-765, Application for Employment Authorization](#), para proporcionar Documentos de Autorización de Empleo (EAD por sus siglas en inglés) más eficientemente a los refugiados elegibles [refugees](#) después de ser admitidos en los Estados Unidos. El proceso simplificado reduce el tiempo de espera por los documentos de autorización de empleo (EAD) a aproximadamente 30 días en lugar de varios meses. Todas las personas admitidas en los Estados Unidos como refugiados a partir del 10 de diciembre de 2023 o después, recibirán los Documentos de Autorización de Empleo de acuerdo a este nuevo proceso. Checar aquí para más información: [USCIS Streamlines Process for Refugee Employment Authorization Documents | USCIS](#)

L.U.N.A, Latinas Unidas por un Nuevo Amanecer, es una organización que brinda apoyo, abogacía, y empoderamiento a víctimas y sobrevivientes de agresión sexual y abuso doméstico. Puede encontrar más información sobre esta organización en su nuevo boletín informativo [their new newsletter here](#).

USCIS Incrementa el periodo de extensión automática de los permisos de trabajo para ciertos solicitantes. Algunos solicitantes de renovación que han presentado el Formulario I-765, Solicitud de Autorización de Empleo, califican para una extensión automática de su autorización de empleo que está por caducar y/o EADs mientras su solicitud está pendiente. Para más información visitar: [work permit extension](#).

LSI's People Place ofrece apoyo y recursos a los padres de niños pequeños. Nuestra filosofía es simple: Nosotros creemos que a todas las familias se les debe fortalecer con los recursos que necesitan para prosperar. Proporcionamos cuidado de niños durante muchos de los programas que se llevan a cabo en el mismo lugar y les permite a los niños jugar y aprender! Este programa asiste a familias con recién nacidos y pre adolescentes. Las familias deben residir en los Condados de Story o Boone. Para más información contactar a la oficina de LSI's People Place al 515.232.7262.

La Oficina del Fiscal General del Departamento de Justicia de Iowa - NUEVA Sección de Asistencia a Víctimas, brinda servicios y asistencia a las víctimas de crímenes violentos. Visite su página web aquí para más información: [HERE](#).

A la luz de las recientes noticias sobre el programa DACA, este recurso: [Beyond DACA Resource](#) le podría ayudar a los estudiantes y a todos los demás que esto haya afectado. La guía es sólida e incluye detalles sobre apoyo institucional, becas, apoyo legal, y recursos de salud mental.

La Iowa Spanish Helpline, 515-344-3936, (Línea de Asistencia en Español) es para cualquier persona que necesite asistencia en español con ciertos servicios. Esta línea es para ayudar a la comunidad de habla hispana en el estado de Iowa, con el objetivo de proporcionar información, recursos y apoyo a las comunidades latinas en todo el estado.

La ayuda está a sólo 3 dígitos de distancia. Llamar al 911 para emergencias. Llamar al 211 para información y recursos en la comunidad. Llamar al 988 para la intervención suicida y apoyo a las crisis.

¿Está el Derecho aún impactando su vida? Iowa Legal Aid (ILA) inició el Proyecto Derecho para prestar asistencia a los sobrevivientes del derecho que ocurrió el 10 de agosto de 2020, y que continúan teniendo cuestiones legales relacionadas con la tormenta. ¿Está usted lidiando con fraude de contratistas, problemas de propietario-inquilino, problemas de casas móviles, gravamen de mecánicos, o infracciones civiles por daños no reparados? Contacte a la línea de atención de Asesoramiento Legal de Iowa Legal Aid al 877-469-2259 o por correo disaster@iowalaw.org. Para más información visite la página <https://www.iowalegalaid.org/> y haga clic en “affected by disaster” (afectados por desastres).



Derecho Help

Ames Parks & Recreation (Parques y Recreación en Ames) ofrece muchos programas para adultos y jóvenes. Para más información y para registrarse visitar esta liga: [Ames Parks & Rec.](#)

NAACP tiene una nueva herramienta para ayudar a las familias mientras trabajan para establecer su solvencia crediticia y fortalecer sus bases financieras. Ver más información aquí: [Connecting to Our Financial Future](#).

USCIS Anuncia una herramienta de autoservicio en línea para reprogramar citas para servicios biométricos: USCIS introdujo el 28 de junio una nueva herramienta de autoservicio para reprogramar citas para servicios biométricos: my.uscis.gov. Los solicitantes de beneficios, y sus abogados y representantes acreditados, pueden ahora reprogramar la mayoría de las citas para servicios biométricos en línea, sin tener que llamar al Centro de Contacto de USCIS.

El Departamento de Salubridad y Servicios Humanos de Iowa, Agencia de Servicios a Refugiados (BRS) ha implementado un ‘formulario de referencia de servicios’. Ver aquí el formulario ([see form here](#)). Este formulario se utilizará como el mecanismo para que los beneficiarios (refugiados), agencias de referencia y cualquier persona en busca de apoyo a través de BRS pueda tener acceso a los servicios. Al llenar el formulario, siga las instrucciones en la parte superior del documento. Contactar a Samira Ikeljic sikelji@dhs.state.ia.us si tiene preguntas.

Servicios gratuitos para ucranianos en Iowa - Los ucranianos admitidos condicionalmente por razones humanitarias, que ingresaron a los Estados Unidos después del 24 de febrero del 2022, son elegibles a recibir servicios GRATUITOS: ayuda con documentación, inscripciones para recibir beneficios públicos, referencias para asistencia legal, apoyo con solicitudes de trabajo (EAD). Contactar a [Illia Yamchuk](#) para más información o llamar al 515-802-8981.

[Settle In for Ukrainians](#), (Estableciendo a los ucranianos) una iniciativa lanzada por el [Cultural Orientation Resource Exchange](#), está diseñada para involucrar directamente a los ucranianos recién llegados a restablecerse en los Estados Unidos. La iniciativa Settle In sirve como un punto de contacto para diseminar información correcta y vital en un formato interactivo ligado a servicios de reasentamiento temprano, empleo, vivienda, y educación. Además de publicaciones y la habilidad de comunicarse directamente con entrenadores con experiencia, y que hablen ucraniano -

ruso de Enlaces Comunitarios Digitales (Digital Community Liaisons) , Settle In for Ukrainians organizará eventos de transmisión en vivo en Facebook.

La **Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR por sus siglas en inglés)** ha publicado una hoja informativa [fact sheet](#) que describe los beneficios y servicios para los ucranianos admitidos condicionalmente por razones humanitarias. La hoja informativa que aparece en la página principal de ORR [ORR homepage](#), está en inglés, pero al utilizar la función de traducción del sitio web en la esquina superior derecha, se puede traducir a más de 80 idiomas, incluyendo el ucraniano y el ruso.

Servicios gratuitos para los afganos en Iowa - Los afganos admitidos condicionalmente por razones humanitarias y los ciudadanos que ingresaron a los Estados Unidos después del 31 de julio del 2021, a través de Operation Allies Welcome (OAW), son elegibles a recibir servicios GRATUITOS incluyendo referencias para asistencia legal, inscripciones para recibir beneficios públicos, inscripción en las escuelas, pruebas médicas y coordinación de citas. Contactar a [Emal Hotak](#) para más información o llamar al 515-601-1044.

La línea de Ayuda de Inmigración Afgana es un recurso gratuito para los afganos elegibles sin representación, disponible para responder preguntas en general sobre casos de inmigración y para proporcionar información en general limitada, y servicios de referencia. Ver aquí el folleto: ([flyer here](#)).

La Oficina de Reasentamiento de Refugiados anunció el lanzamiento del sitio web de Servicios Legales de Inmigración para las personas que llegan de Afganistán. Esta página web es un recurso directo para los afganos que llegan y los Proveedores de Servicios Legales (LSP por sus siglas en inglés). Este sitio ayuda a los afganos que han sido evacuados, y que se encuentran en Estados Unidos, a conectarse con expertos legales capacitados. Aprenda cómo conectarse con un miembro de LSP o para recibir recursos de inmigración específicos de Afganistán visitando ILSAA aquí <https://ilsaa.acf.hhs.gov/>

El Comité Internacional de Rescate (IRC por sus siglas en inglés) en Des Moines está ofreciendo el Proyecto de Apoyo para el Fortalecimiento Económico de los Afganos (SAFE por sus siglas en inglés) es una iniciativa lanzada por el **Comité Internacional de Rescate (IRC)** y por el **Centro para Oportunidades Económicas (CEO por sus siglas en inglés)** de IRC, para impulsar los recursos de fortalecimiento económico disponibles para las familias afganas a medida que comienzan el camino hacia la estabilidad financiera en sus nuevas comunidades en los Estados Unidos. Interpretación disponible en pastún y dari, y folletos también disponibles en dari, pastún e inglés [Dari](#), [Pashto](#), y [English](#).

El Movimiento para la Justicia de Migrantes de Iowa (IMMJ por sus siglas en inglés) está organizando servicios legales en dari y pastún. Ver aquí el folleto: ([flyer here](#)).

Nuevo recurso de CCUSA: [Defining Benefits for Humanitarian Parole Recipients](#): (Definiendo los recursos de los beneficiarios de un visado humanitario) este documento desglosa programas federales y recursos disponibles a aquellos con permiso condicional de entrada temporal.

La Oficina de Reasentamiento de Refugiados ha reunido algunos excelentes recursos multilingües [great multi-lingual resources](#) para la preparación de desastres. (incluyendo tormentas de invierno, hipotermia y congelación). El folleto ha sido traducido al amárico, árabe, birmano, chino, pastún, francés, karenni, kinyarwanda, nepalí, karen, sgaw karen, somali, suajili, tibetano, y tigrina. La versión en inglés también se encuentra en la página web, con versiones listas para imprimir en los idiomas arriba mencionados. También adjuntamos contenido adicional sobre hipotermia y congelación en dari y pastún. [Dari](#) y [Pashto](#).

El Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés) publicó un aviso en el Registro Federal [Federal Register notice](#) repitiendo la información sobre las extensiones del tiempo para volver a registrarse para el Estatus de Protección Temporal (TPS por sus siglas en inglés) bajo las designaciones existentes de El Salvador, Haití, Honduras,

Nepal, Nicaragua, y Sudán. El periodo de cada país para volver a registrarse está cambiando de 60 días a la duración total de la extensión actual del estatus de Protección Temporal de cada país.

El periodo de 18 meses para volver a registrarse, para los beneficiarios actuales del Estatus de Protección Temporal, bajo la designación de:

- **El Salvador** está actualmente abierta y continuará hasta el 9 de marzo de 2025;
- **Haití** está actualmente abierta y continuará hasta el 3 de agosto de 2024;
- **Honduras** está actualmente abierta y continuará hasta el 5 de julio de 2025;
- **Nepal** está actualmente abierta y continuará hasta el 24 de junio de 2025;
- **Nicaragua** está actualmente abierta y continuará hasta el 5 de julio de 2025; y
- **Sudán** está actualmente abierta y continuará hasta el 19 de abril de 2025.

El extender el tiempo para volver a registrarse permite a los beneficiarios actuales del Estatus de Protección Temporal presentar el formulario [Form I-821, Application for Temporary Protected Status](#), en cualquier momento dentro del periodo de extensión del Estatus de Protección Temporal designado a estos seis países. También pueden presentar el formulario [Form I-765, Application for Employment Authorization](#), para obtener un documento de autorización de empleo, si lo desean, durante todo el periodo de extensión. Esta extensión para volver a registrarse es únicamente para los beneficiarios del Estatus de Protección Temporal que solicitaron correctamente el Estatus de Protección Temporal durante un período de registro anterior.

El Departamento de Justicia de Estados Unidos, División de Derechos Civiles, tiene numerosas publicaciones sobre los derechos de los inmigrantes y de los trabajadores. Se encuentran disponibles en varios idiomas. Visitar esta página [worker information](#).

La Colaboración de Inmigrantes y Refugiados del Condado de Story da la bienvenida a los inmigrantes locales que gusten participar en nuestro trabajo. Si está interesado en asistir a nuestras reuniones o ser voluntario, envíe un correo electrónico a Anneke: amundel@uwstory.org . Se habla español.

CORREO ELECTRÓNICO: story.immigrants.fund@gmail.com / FACEBOOK: @storycountyimmigrants

PAGINA WEB: www.uwstory.org/SCIRC

FORMATO GENERAL DE CONTACTO PARA REFERENCIAS: <https://tinyurl.com/contactSCIRC>

La fecha de publicación regular de este boletín es el primer día del mes.

Envíe cualquier información para su inclusión una semana antes de ese día a: story.immigrants.fund@gmail.com.